

**Zeitschrift:** Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

**Herausgeber:** Schweizerische Verkehrszentrale

**Band:** 28 (1955)

**Heft:** 10

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

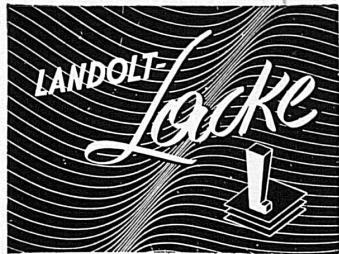
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



für  
Industrie  
und  
Gewerbe

**DR. A. LANDOLT AG**

Chemische Farben- und Lackfabrik

**ZOFINGEN**

Telefon (062) 8 16 74

## **St. Gallische Kantonalbank**

**St. Gallen**

Niederlassungen in

Altstätten Bad Ragaz Buchs Degersheim Flawil Gams  
Gossau Heerbrugg Mels Nesslau Rapperswil Rheineck  
Rorschach Thal St. Margrethen Uznach Uzwil Wallenstadt  
Wattwil Wil

**Feste Übernahme von Hypotheken**

**Gewährung von Darlehen und Krediten**

**Entgegennahme von Geldern**

**Vermögensverwaltungen**

**Vermittlung von Kapitalanlagen**

Diskrete und zuverlässige Beratung  
in allen Finanzfragen

**Staatsgarantie**

## **Städtisches Lagerhaus und Zollfreilager**

des Kaufmännischen Directoriums

**St. Gallen**

Telephon (071) 22 55 16

- Lagerung verzollt und transit von Gütern aller Art
- Massensendungen und Stückgüter
- Kabinenvermietung
- Banklager für Warenkredite
- Spezialität: Möbellagerung (Umzugsgut)



## **Darf man Kopfschmerzen leicht nehmen?**

**NEIN!** Immer wieder auftretende starke Kopfschmerzen sollten sogar vom Arzt behandelt werden, weil sie auf eine tiefergehende Störung hindeuten.

Bei **Kopfschmerzen** und **Migräne**, wie sie gelegentlich bei Wetterwechsel (Föhn, Kaltluftfronten) oder auf Reisen, bei Erkältungskrankheiten oder zufolge Alkohol- und Tabakmißbrauch auftreten, darf man jedoch zu einem guten Arzneimittel greifen.

Ihr Apotheker empfiehlt Ihnen in solchen Fällen **Melabon**, weil es die Kopfschmerzen rasch und zuverlässig beseitigt, gut verträglich und angenehm einzunehmen ist.

Auch neuralgische, rheumatische und gichtische Schmerzzustände – die oft sehr hartnäckig sind – können mit Melabon wirksam bekämpft werden.

Verwenden Sie Melabon auch bei starken Schmerzen sparsam: in den meisten Fällen genügt eine einzige Kapsel! Besorgen Sie sich eine Packung in der Apotheke, aber verlangen Sie ausdrücklich

**Mélabon**



coiffure

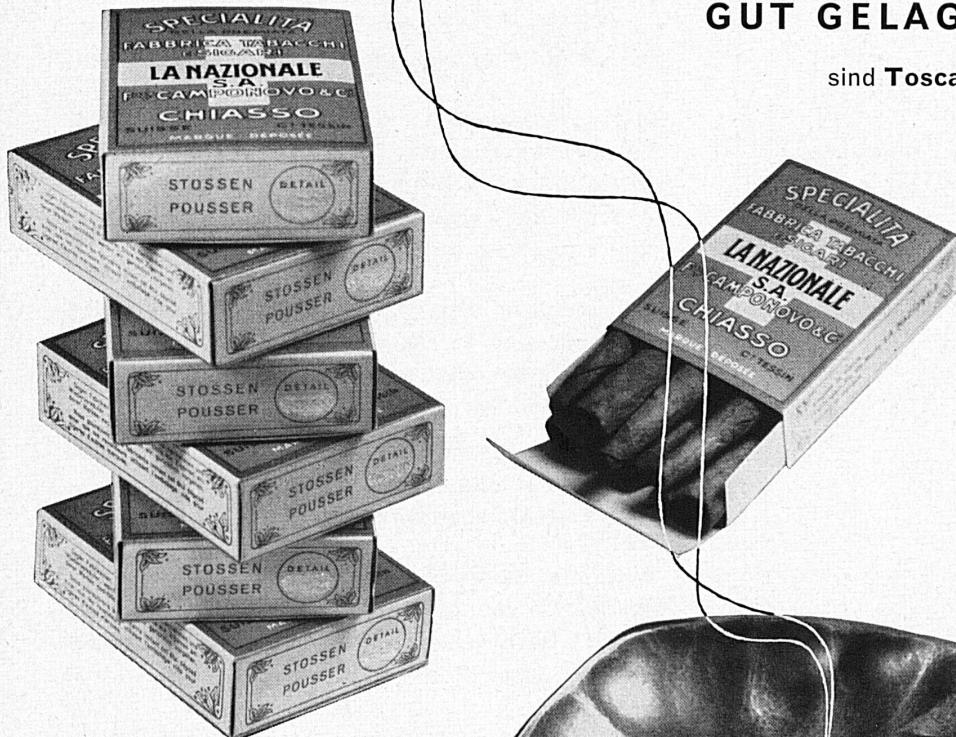
K.Willi

Zürich Bahnhofstraße 64 (1. Stock)

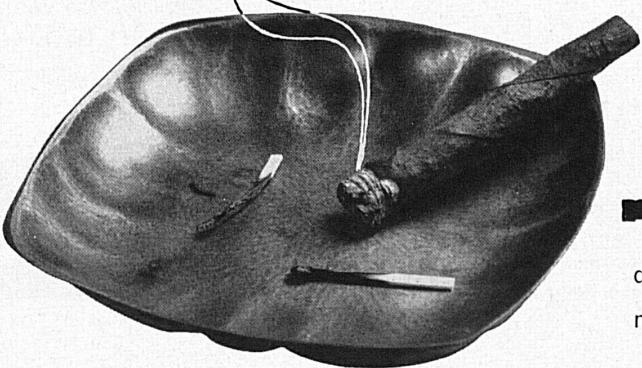
Telephon 27 63 77 / 27 37 23

## GUT GELAGERT

sind Toscani Nazionale hervorragende Zigarren

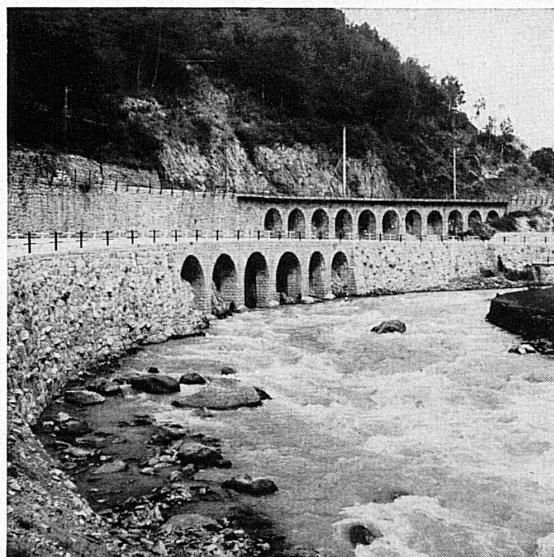


Verlangen Sie von  
Ihrem Lieferanten gut gelagerte  
Toscani Nazionale.  
Erfahrene Toscani-Raucher  
beziehen mehrere Pakete  
auf einmal und lassen sie  
sicherheitshalber noch  
zu Hause lagern.



**TOSCANI**  
**«NAZIONALE»**

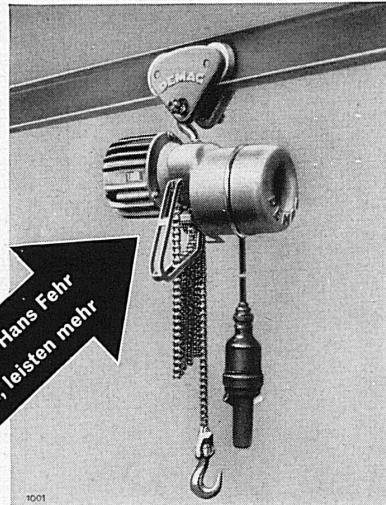
die feine Kentucky-Zigarre  
mit dem kräftigen Naturaroma



***Stuag***  
Schweiz. Strassenbau- und  
Tiefbau-Unternehmung A.G.

**DEMAG**

Hebezeuge von Hans Fehr  
sparen Kosten, leisten mehr



**DEMAG-Kleinzug**

mit Verschiebeankermotor, Konusbremse und Präzisions-Rollenkette. Tragkraft bis 500 kg, mit und ohne Feinhub. Dank seiner Herstellung in großen Serien ist er außerordentlich preiswert und verdrängt je länger desto mehr den unrationellen Handbetrieb. Elektrozüge bis 10 Tonnen Tragkraft, sofort lieferbar ab Lager Dietlikon/ZH. Verlangen Sie Prospekte DSU 2.

**HANS FEHR KRANBAU**

Dietlikon Neue Winterthurer Straße 385  
Telephon (051) 93 34 08 / 9

# SWISS JEWEL CO. AG. LOCARNO

*Uhrensteine* Rubin und Saphir

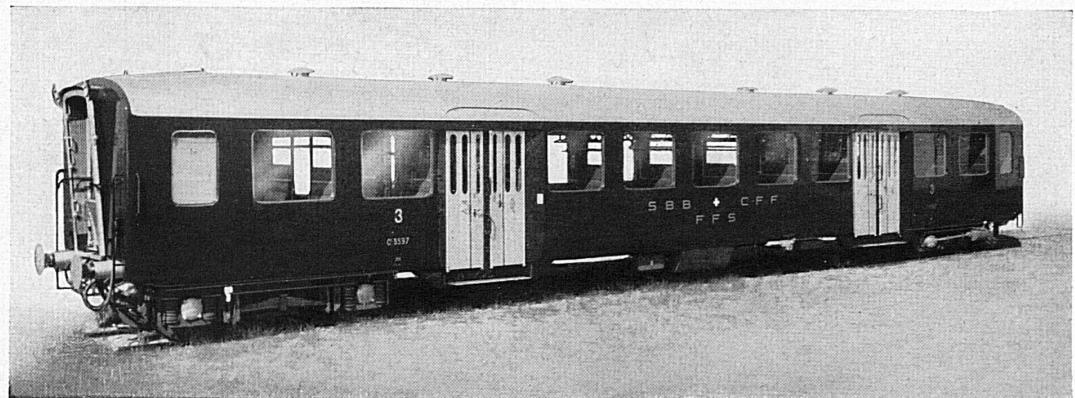
*Decksteine* zum Eindrücken und zum Fassen, Rubin, Saphir und Granat

*Lagersteine* für Elektrizitätszähler und andere Meßinstrumente

SYNTHETISCHE ROHE EDELSTEINE



Behälter und  
Apparate  
aus Leichtmetall  
und  
rostfreiem Stahl  
für alle  
Industrien



**Konstruktion und Bau von Personen- und Spezialwagen für Normal- und Schmalspur**

**Seilbahnwagen • Schwebebahnkabinen • Kommunalfahrzeuge**

Transport- und Lagertanks • Containers

Hartvernicklung «Tendurit» und Anodische Oxydation



## **Flug- und Fahrzeugwerke AG Altenrhein (SG)**



## **Luftseilbahn Wangs-Pizol**

535-2200 m, Höhendifferenz 1665 m, 2 Sektionen Gondelbahn  
2 Sektionen Ski- und Sessellift kombiniert (im Winter nur Skiliftbetrieb)  
5 Autominuten von Sargans, Postautoverbindung  
Parkplatz bei der Talstation, 12 km lange Abfahrten  
Weitere Auskünfte und Prospekte durch die Geschäftsstelle in Sargans  
Telephon (085) 8 04 97 oder Talstation 8 09 82

Wangs bei Sargans

## **Sporthotel Pizol**

bei der Talstation (550 m) Das gute Hotel am Platze  
Schöne, neuzeitlich umgebaute Restaurations-  
und Hotel-Aufenthaltsräume  
Sämtliche Zimmer mit fließendem Wasser Parkplätze  
Prospekte M. Freuler, Besitzer Telephon (085) 8 01 11



Schweizer Skischule



## **Rost frißt Eisen**

Zum Schutze vor dem Rost empfehlen wir unsere Dienste für das

### **Verzinken**

im Vollbad von Eisen und Blech sowie das

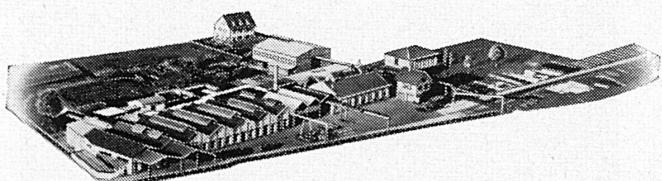
### **Isolieren**

von Röhren, welche für besonders aggressiven Boden bestimmt sind

durch Bitumieren mit Asbestband, Glasschleier oder Jute

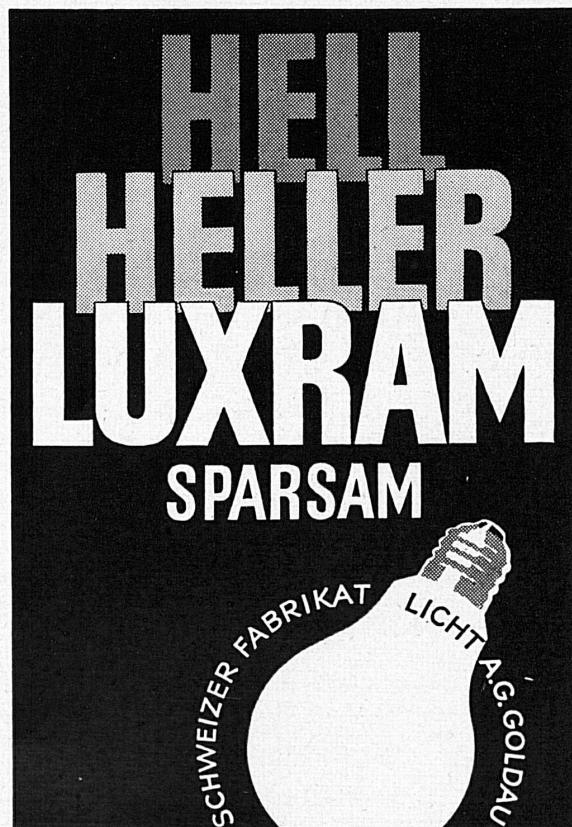
### **Promatisieren**

das galvanische Glanzverzinken für Kleinteile aller Art



## **Verzinkerei Pratteln AG** **Pratteln**

(Baselland) Telephon (061) 81 50 22 Gegründet 1897





SEVA

1 × 20 000 Fr.  
1 × 10 000 Fr.  
usw.

41 344 Treffer im Gesamtwerte von 526 000.-

Wichtig!

5 Lose Endzahlen 0-4 enthalten mindestens 1 Treffer  
5 Lose Endzahlen 5-9 enthalten mindestens 1 Treffer  
10 Lose Endzahlen 0-9 enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.- (die 5-Los-Serie Fr. 25.-, die 10-Los-Serie Fr. 50.-) plus 40 Rp. für Chargé-Porto auf Postcheckkonto III 10 026. Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp., als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA-Lotterie, Bern, Tel. (031) 5 44 36. SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern der Privatbahnhofstationen sowie in vielen Läden usw. zu haben.

1 × 20 000 Frs  
1 × 10 000 Frs  
etc.

41 344 lots d'une valeur globale de 526 000.-

Important!

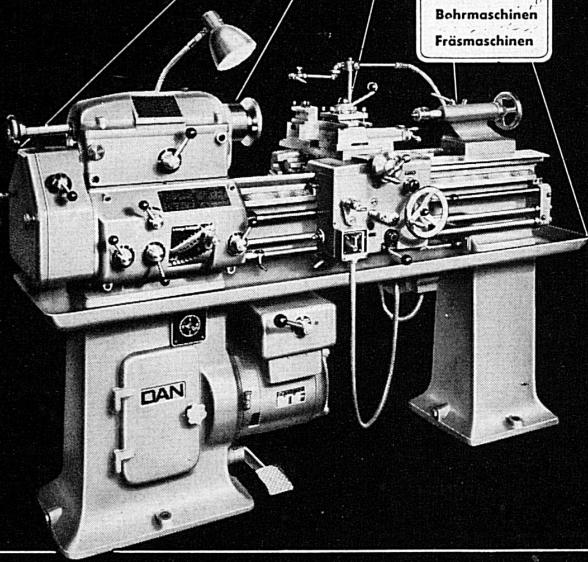
5 billets chiffres finals 0-4 contiennent au moins 1 lot  
5 billets chiffres finals 5-9 contiennent au moins 1 lot  
10 billets chiffres finals 0-9 contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.- (la série de 5 billets Frs 25.-, la série de 10 billets Frs 50.-) plus 40 cts de port pour envoi recommandé, au compte de chèques postaux III 10 026. Liste de tirage sous pli fermé 30 cts, comme imprimé 20 cts. Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 5 44 36. Les billets SEVA sont aussi en vente dans les banques, aux guichets des chemins de fer privés, ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

# CHRISTEN

## PRÄZISSIONS- WERKZEUGMASCHINEN

Drehbänke  
Bohrmaschinen  
Fräsmaschinen



**CHRISTEN & CO. AG., BERN (SCHWEIZ)**

ZEUGHAUSGASSE 17 TELEPHON (031) 2 56 11 TELEGRAMM: CHRISTENCO

# KOROPLASTIC

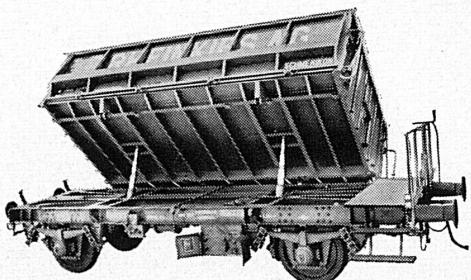
DAS BIEGSAME  
KORROSIONSFESTE  
INSTALLATIONSROHR

WASSERFEST

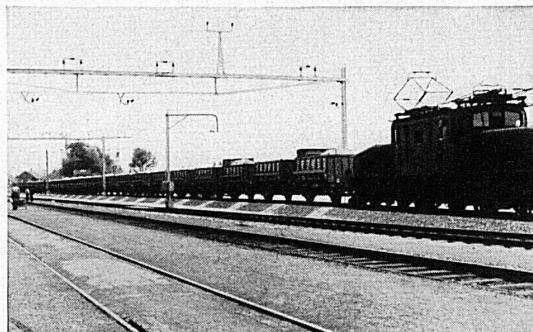
SÄUREBESTÄNDIG

**KOPEX**

MASCHINEN AG. ZÜRICH 1 SIHLSTR. 43  
TEL. (051) 25 82 76



Zugkomposition mit WIRZ KIPPERN ▶



**WIRZ KIPPER**  
überall



**E. WIRZ** Kipper- und Maschinenfabrik **UETIKON** am Zürichsee

Telephon (051) 92 93 31

Die vertrauenswerte



rassig und gut  
halbe Toscani

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso

*Qualität + Aroma*



bis zum Schluss  
ein Genuss

S.A. Rodolfo Pedroni, Chiasso